

VISTA PANORÁMICA DE LA CATEDRAL (LLEIDA)

J. Sureda

LLEYDA.

LA CATEDRAL ANTIGA.

PART INTERIOR.

QUI avuy puja á recórrer la Seu antiga de Lleyda, en tres seccions distintas deu distribuir lo exámen de son interior; donchs, se trova ara aquest recés dividit primerament en sa alsada, á cosa de un ters de ella, per un corregut paviment que l' separa en dos pisos, é incomunicats en seguida lo creuher y las tres naus, de lo que fou ábside major y sacristía també absidal á ell adjunta, per un gran envá que deixant aislat aquest ha permés establirhi la capella de la guarnició, be que en invertida forma de la que tenia quant era presbiteri.

Dos punts son los que poden franquejar ingrés á la part baixa del cos de la esglesia, que es la tornada en magatzems d' artellería: una rampa suau que pel cantó de nort segueix al trencament del mur posterior de la que fou capella de casa Gallart, en la mitat de extensió de la nau del Evangeli; y la portalada bisantina del bras meridional del creuher, descrita ja per menudas pessas en las páginas 15 y 16 del present ALBUM. Aquesta es la entrada verament més natural, y la que nosaltres preferim com millor punt de partida.

Tant prompte com se ha atravesat lo brancal de la porta, s' ovira ja la munió d' apiladas bombas y altres pertrets militars que, sobre embrassar lo lliure tránsit, ja difícil per la escastíssima llum natural que en la actualitat allí penetra y no consentir la prudencia encéndrernhi d' artificial, impossibilitan llegir las várias epigrafías encara subsistents en moltas de las tombas en aquell sol excavadas, y al oprimirlas ab son continuo é incalculable pes, apressan sa destrucció, com ja ho lamentá lo bon En Pau Piferer en sa artística vinguda, fá coranta dos anys, á Lleyda. Be s' pot regonéixer ab tot, refent ab la imaginació quant enca-

LÉRIDA.

LA CATEDRAL ANTIGUA.

PARTE INTERIOR.

QUIEN hoy en dia se propone conocer el interior de la antigua Seo leridana, debe distribuir su exámen en tres secciones, puesto que en la actualidad se halla dividido su recinto, primeramente en el sentido de su altura por un corrido pavimento que la distribuye en dos pisos, é incomunicados en seguida el crucero y las tres naves de lo que fué ábside mayor y sacristía también absidal á el adjunta, por un gran tabique que dejando aislado á éste le ha constituido en capilla de la guarnicion, bien que en invertida forma de cuando era presbiterio.

Dos puntos son los que pueden franquear ingreso á los bajos de la iglesia, convertidos hoy en almacenes de artillería; un pequeño declive que por el lado norte subsigue al rompimiento del muro posterior de la que fué capilla de casa Gallart, en la mitad de extension de la nave del Evangelio, y la puerta bizantina del brazo meridional del crucero, descrita ya al pormenor en las páginas 15 y 16 del presente ALBUM. Esta es á la verdad la más natural entrada, y la que preferimos nosotros como mejor punto de partida.

Apénas atravesado el umbral, divísase ya el acopio de apiladas bombas y otros pertrechos militares, que además de embarazar el libre paso, ya difícil por la escastíssima luz natural que actualmente allí penetra, y no ser prudente la produccion de artificial, impossibilitan leer las várias epigrafías todavía subsistents en muchas de las tumbas excavadas en el suelo, y al oprimirlas con su considerable é incesante peso, apresuran su destruccion, cual lamentólo ya el buen don Pablo Piferer en su artística venida á Lérida, hace cuarenta y dos años. Bien puede reconocerse, sin embargo, rehaciendo con la imaginacion quanto desfi-

denadas vicissituds desfiguraren, lo caràcter que l' temple oferia en son interior, descobrint sa forma de correcta creu llatina en la distribució que presentan los sis pilans centrals y ls' corresponents transversals, junt ab los apegats als murs, quals assientos despertan la idea de las bases áticas. Arrancan d' aquestos basaments, y voltan aquells pilans, feixos de setze columnas agrupadas de dos en dos; essent gruixudas las dos de quiscun enfront y primas las que en igual nombre ocupan los angles: oferint unas d' aquestas degut carregament als nirvis ó arestons que diagonalment seccionan las voltas, y prestant idéntich servey totas las demés als grans archs que atravessan de pilá á pilá ó desde una nau á l' altra. Corregut lo modern sostre á poch més de sis metres d' alsaria, reduhida es la porció de son fust que desde baix pot véuerse; ni s' pot compéndrer degudament desd' allí sa elevació respectiva. Á no interposarse aquell destorb, se veuria cuánt ajustada quedá la molt menor que tenen las columnas de las naus laterals á la severitat de la trassa primitiva; y ab quin augment de efecte vingué l' progrés arquitectònich que determinaba la marxa dels temps, á donar quasi una mitat més de tal elevació á las de la major y del transepte.

Tampoch consent dit trespol véuer del tot descuberta la entrada de várias capellas, talladas moltas avans de clóurer los archs de son enfront; algunas á no gayre més de sa mitat; á rans de son remat algunas altrás. D' aquest nombre son las quatre primeras que, tirant per la esquerra desde l' adoptat ingrés, envers la próxima nau de la Epístola, se presentan al visitador, y títol tenian en son temps de *Sant Joan Evangelista*, de *la Conversió de Sant Pau*, de *Santa Lluçia* y de *Sant Tomás*. Llisas avuy en dia y despulladas de tot adorno, ningun interés ofereixen en absolut, ni l' oferirán fins que ab lo delerat recobro del edifici vinga sa restauració, y tornin á omplenar sos sitis en ellas, ahont fa conéixer sa ausencia la fresca mà de obra, cinch llosas de allí recullidas y menstrestant custodiadas per la celosa Comissió de Monuments històrichs y artístichs, indicadoras de las respectivas defuncions del canonge *Ventri*, dels beneficiats *Pere de Rocamora* y *Francesch de Sacalsada*, del ardiaca *Ramon de Montanyana* y del pre-

guraron encadenadas vicisitudes, el caràcter que ofrecia el templo en su interior, descubriéndose su forma de perfecta cruz latina en la distribucion que manifiestan los seis pilares centrales y los transversales correspondientes, junto con los adosados á los muros, cuyos asientos despiertan la idea de las bases áticas. Arrancan de estos basamentos, y circuyen aquellos pilares, haces de diez y seis columnas agrupadas de dos en dos, siendo gruesas las dos de cada frente y delgadas las que en igual número ocupan los ángulos: ofreciendo unas de éstas debido sosten á los nervios ó aristones que comparten diagonalmente las bóvedas, y prestando servicio idéntico todas las demás á los grandes arcos que atraviesan de pilar á pilar, ó de una á otra nave. Interpuesto el moderno techado á poco más de seis metros de altura, reducida es la porcion de fuste que verse puede desde la parte baja, ni es fácil comprender desde allí su elevacion respectiva. Á no mediar aquel estorbo, veríase cuán ajustado quedó lo mucho ménos que tienen las columnas de las naves laterales á la severidad del trazado primitivo, y con qué aumentado efecto vino el progreso arquitectónico que la marcha de los tiempos favorecia, á comunicar casi una mitad más de elevacion á las de la mayor y del transepto.

Impide á la vez el mencionado techo ver descubierta en su totalidad la entrada de várias capillas, cortadas muchas ántes de cerrarse los arcos de sus fróntis, algunas á poco más de su mitad, en la línea de su remate algunas otras. De este número son las cuatro primeras que echando por la izquierda desde el adoptado ingreso hácia la próxima nave de la Epístola, se presentan al visitador, y título tenian en su tiempo de *San Juan*, de *la Conversion de San Pablo*, de *Santa Lucía* y de *Santo Tomás*. Lisas ahora y despojadas de todo adorno, ningun interés ofrecen en absoluto, ni lo ofrecerán hasta que con el suspirado recobro del edificio ocurra la restauracion, y vuelvan á llenar su sitio en ellas, donde hace conocer su ausencia la reciente mano de obra, cinco lápidas de allí recogidas é interin custodiadas por la celosa Comisión de Monumentos históricos y artísticos, indicadoras de las respectivas defunciones del canónigo *Ventri*, de los beneficiados *Pedro de Rocamora* y *Francisco de Sacalsada*, del arcediano *Ramon de*

bere *Bernat Gés Cases*, ab designació detallada dels religiosos y caritativs llegats fets per quiscú d'ells, en profit de la esglesia y dels pobres. Restos de una minuciosa pintura mural, interessant per la execució y la época á que es deguda, se percebeixen en lo fondo de la dedicada á *Sant Joan*. Es son assumpto la *Mort de Jesús*, tocant á qual adorable Creu se distingeix á la Verge Dolorosa y al estimat deixeble, junt ab otras figuras de tant ben detallats plechs y sortits contorns, que quasi senyalarian un pas dret á la estatuaría. Lo eruditissim escriptor murciá En Xavier Fuentes y Ponte, que tingué ocasió de examinarla, aprofitant una de sas gratas excursions á nostra ciutat, apunta en sa important «Memoria sobre la influencia del culto de María en las Bellas Arts», premiada ab áurea ploma per la Academia Bibliográfica Mariana en son públich Certámen de 13 de Octubre de 1878, la possibilitat de que haja sigut son autor lo artista catalá Joan Cesilles, molt acreditat en lo segle XIII per aquesta mena de treballs. Altras consemblants figuras se trovaban allí á la vora, y era una de las millors la del Ángel Custodi, destacada per aquella banda en l' exterior de un dels pilans del chor, enfront de la magnífica capella de *Requesens*, que ns' toca ara descriurer, ja que seguint en direcció al extrem de la mateixa nau es la que immediatament á nostra esquerra se ns' presenta.

Á semblansa de la exterior de *Jesús*, que ja recordarà l' llegidor habernos ocupat en las planas 42-46 de aquesta obra, la de *Requesens*, més que de sencilla capella pot calificarse de una esglesia miniaturada. Fondo y ample es son espay, y en sa exornació, com empresa ja una centuria després de la termenació de la fábrica principal, lo goticisme se complagué en contraposar á la serietat y sencillesa de las precedents, tota la galanura y riquesa, algun cop fins desmesurada, á que habia arribat en son final desenrotllo. De notable elevació, sas voltas se desplegan á plena aresta, y las doellas dels archs tenen en son intradós cantelluts rebaixos, y s' veuhen rublertas de innumerables fileras de sants; petites estátuas á tot relleu, apeuadas per graciosas repisetas y cubertas per elegants dosserets que á manera d' engarlandat voraviu airosament ressaltan. Un escut, ab tres túnicas ó dalmáticas en son camp, figura repeti-

Montañana y del presbítero *Bernardo Gés Cases*, con detallada designación de las religiosas y caritativas mandas hechas por cada uno de ellos á favor de la iglesia y de los pobres. Restos de una minuciosa pintura mural, interesante por la ejecucion y la época á que pertenece, se descubren en el fondo de la dedicada á *San Juan*. Es el asunto la *Muerte de Jesús*, junto á cuyo adorable madero distínguese á la Virgen Dolorosa y al discípulo amado, con otras figuras de tan detallados y salientes contornos que casi señalarian un directo paso hácia la estatuaría. El eruditísimo escritor murciano D. Javier Fuentes y Ponte, que en una de sus gratas excursions á nuestra ciudad tuvo ocasion de examinarla, insinúa en su importante «Memoria sobre la influencia del culto de María en las Bellas Artes», premiada con áurea pluma por la Academia Bibliográfico-Mariana en su público Certámen de 13 de Octubre de 1878, la posibilidad de que haya sido su autor el artista catalan Juan Cesilles, muy acreditado en el siglo XIII por este género de trabajos. Otras parecidas pinturas encontrábanse allí cercanas, y era una de las mejores la del Ángel de la Guarda destacada por aquel lado en la parte externa de uno de los pilares del coro, frente á la magnífica capilla de *Requesens* que tócanos ahora describir, ya que prosiguiendo en direccion al extremo de la misma nave es la que se topa inmediatamente á mano izquierda.

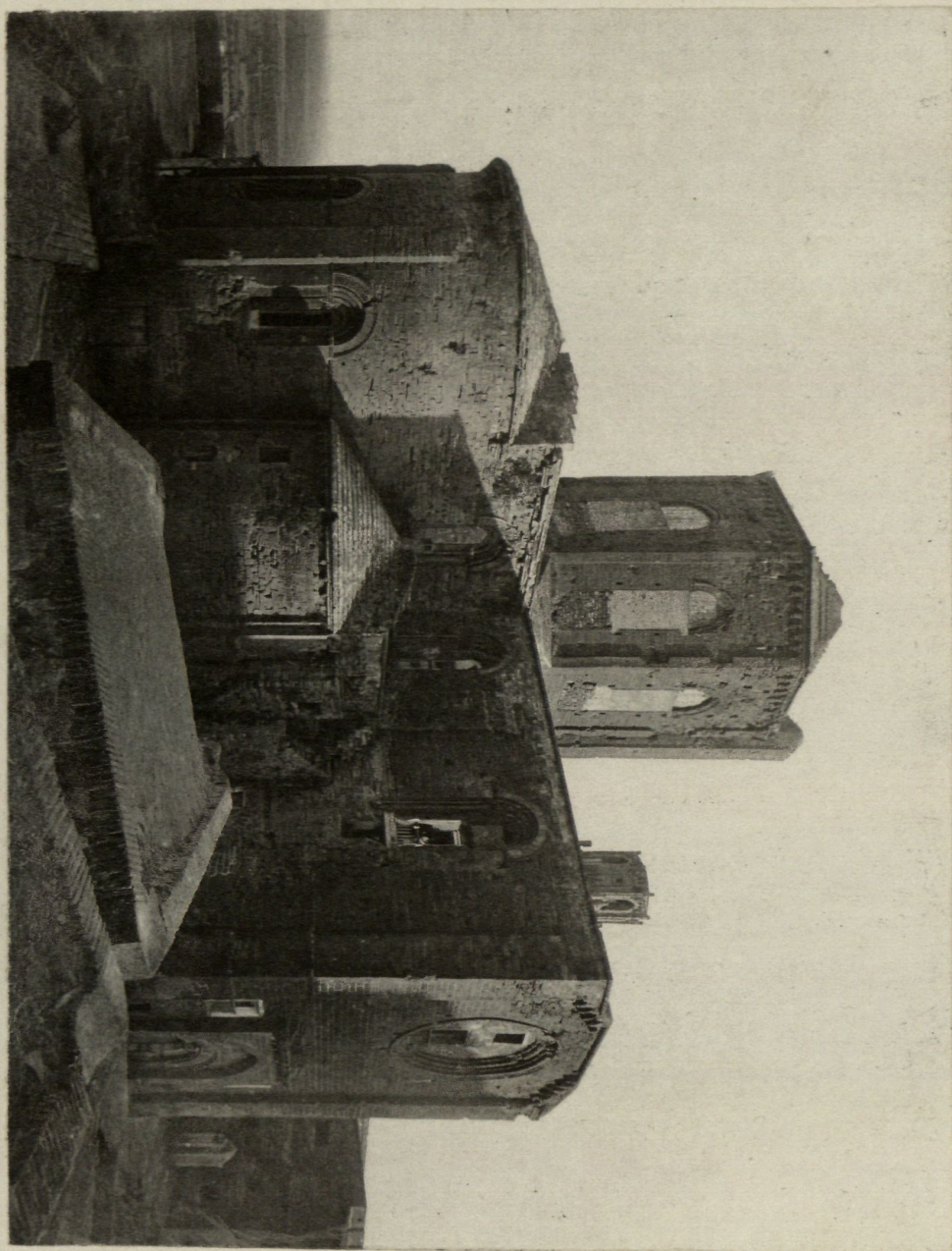
Á semejanza de la exterior de *Jesús*, que ya recordarà el lector habernos ocupado detenidamente en las páginas 42-46 de esta obra, la de *Requesens* más que de simple capilla puede calificarse de iglesia miniaturada. Ancha y extensa es su área, y en la exornacion, como emprendida un siglo despues de la terminacion de la fábrica principal, el goticismo se complugo en contraponer á la seriedad y sencillez de las precedentes toda la galanura y riquesa, alguna vez hasta excesivas, á que llegado habia en su final desarrollo. De notable elevacion, sus bóvedas se despliegan á plena arista, y las dobelas de sus arcos tienen angulosos cortes en su intradós, y véense atestadas de innumerables hileras de santos, pequeñas estátuas de completo relieve, apeadas por graciosas repisas y cobijadas por elegantes doseletes que resaltan airosamente á modo de orla de prendidas guirnaldas. Un escudo, con tres dalmá-

dament intercalat, y sagella la convergencia é intersecció dels archs una grossa clau no menys profusament decorada. Profusió pareguda, que perjudica no poch al convenient efecte, y que ja marca un avehinament á la degeneració arquitectural, desplega lo superbo parament del panteon alsat en lo pany del mur que á garbi fá esquena, hont entre altras distingidas personas de la familia patronal tingué sepultura lo inclit Gobernador de Catalunya *En Lluís de Requesens*, finat en 14 de Novembre de 1509, segons la pedra allí en commemoració posada. En la contraria part, no lluny de una porteta de esbeltas y pulidas jambas y abandonat arquet semicircular, probable pas á la peculiar sacristia, una altra lápida recordaba la mort en 10 de Febrer de 1399 del Rvdm Bisbe lleydá *En Guerau de Requesens*, fundador baix invocació de la *Epifanía*, de aquesta elegantíssima capella. També, baix la de la *Nativitat de la Verge*, y ab no cumplimentada destinació á panteon capitular, ho fou del altra inferior ó subterrànea parellament designada ab son nom, á que despres de sortir al exterior per la ja coneguda *Porta dels Fillols ó dels Infants*, que s' troba al costat de la primera, condueix l' ampla graderia ober-ta devant de la de *Jesús*, é imposa verament, en consonancia ab son projectat destino, y com singular contrast, per lo fosca y lo severa.

Dos enterraments notables per la dignitat de las personas á que corresponian y per la coincidencia de ser aquéstas conegudas ab idéntich nom y sobrenom, encara que apareix distinta sa estirpe y distinta la época de son floriment, tingueren lloch tocant á la mateixa *Porta dels Fillols* per la part de dintre del santuari. Fou l' un lo de *En Pere de Rege*, fill natural del monarca aragonés En Pere II, canonge de la Seu de Lleyda en 1221, ab categorizació de sacrista desde 1223, conforme apareix en l' arxiu capitular per diferents firmas sevas, qui en sentit del docte capitular vigatá en Jaume Ripoll, era de aquell modo nomenat, més que per rahó de sa real prosapia, per la probable llatinizació del apellido matern *Rey ó Reig*, y de qual mort, ocorreguda en 12 de Setembre de 1254, fá esment un marmol curiosíssim, aixís per la forma de sa llatina epigrafia, com per los bonichs entrellassos de llombarda exe-

tics ó túnicas en su campo, figura prodigamente interpuesto, y sella la convergencia é interseccion de los arcos una gruesa clave no ménos profusamente decorada. Profusion análoga, que perjudica no poco el conveniente efecto y que ya marca un asomo de la degeneracion arquitectural, demuestra el soberbio paramento del panteon levantado en el lienzo sudoeste del muro, donde entre otras distinguidas personas de la familia patronal, tuvo sepultura el inclito Gobernador de Cataluña *D. Luis de Requesens*, fallecido en 14 de Noviembre de 1509, segun la conmemorativa piedra allí colocada. En el lado opuesto, no léjos de una puertecita de esbelto y pulido jambage y abandonado arco semicircular, paso probable á la peculiar sacristia, otra lápida recordaba la defuncion en 10 de Febrero de 1339 del Rdmo. Obispo ilderdense *D. Geraldo de Requesens*, fundador bajo invocacion de la *Epifanía*, de esta capilla primorosa. Tambien, bajo la de la *Natividad de la Virgen*, y con el no cumplimentado intento de que sirviese para panteon capitular. lo fué de la otra inferior ó subterrànea, parejamente designada con su nombre, á que despues de la salida al exterior por la ya conocida *Puerta dels Fillols ó de los Infantes* que encuéntrase al lado de la primera, conduce la grade-ría ancha abierta en frente de la de *Jesús*, é impone realmente, en consonancia con su proyectado destino y para contraste singular, por lo lóbrega y lo severa.

Dos sepelios notables por la dignidad de las personas á que se referian y por la coincidencia de ser conocidas éstas con nombre y sobrenombre idénticos, aunque aparece distinta su estirpe y distinta la época de su florecimiento, verificáronse junto á la propia *Puerta de los Infantes* en lo interior del santuario. Fué el uno el de *Pedro de Rege*, hijo natural del monarca aragonés D. Pedro II, canónigo de la Seo leridana en 1221, con categoria de sacrista desde 1223, conforme aparece en el Archivo Capitular por diferentes firmas suyas; quien á juicio del docto capitular vicense D. Jaime Ripoll, era de aquel modo llamado, más que por razon de su real origen, por la latinizacion del probable apellido materno *Rey ó Reig*, y de cuyo fallecimiento, sobrevenido en 12 de Setiembre de 1254, hace mencion un marmol curiosísimo, así por la forma de su latina epigrafia, como por los bellos entrelazos de lombarda ejecu-



ABSIDE DE LA CATEDRAL ANTIGA (LLEYDA)

cució que la rodejan, atresorat en lo Museo. Perteneixia l'altra á En *Pere de Rege*, Bisbe de Lleyda, qui havia sigut á son torn canonge y aixís mateix sacrista de la Catedral, y cenyí la mitra desde 1299 á 1307. Aquést, en concepte del sabi canonge premostratense del monestir de Bellpuig de las Avellanas En Jaume Caresmar, portaria tal denominació per haberse nutrit y familiarisat en la real casa. Y com además consta per resolta afirmació del entés académich En Jaume Villanueva, que era germá del famos *En Jaume de Roca*, degá de la esglesia valenciana y Prelat insigne de la de Huesca, qui en l'endret de la mateixa *Porta dels Fillols* de nostra Seu havia fundat á la memoria de sos pares lo altar de *Sant Nicolau*, es de pensar que á aquést té referencia la consignació de un aniversari faedor en tal altar, que s' troba precisament ab lo nom de *Jaume de Rege* en lo Catálech ó Memorial de establiments dit «La Pretiosa». Corrobora en son terreno la citada opinió d' En Caresmar, fentla aplicable igualment al últim dignatari mencionat, lo que ab gran analogia porta respecte de ell lo concienzut autor del *Theatre historich de las esglesias del regne de Aragó*, P. Ramon de Huesca. «Fou, assevera, *D. Jaume de Roca* catalá: se criá desde nin en lo palau baix lo patrocini de *D. Jaume lo Conqueridor*, qui l'estimá ab fiernura, lo feu canceller del regne, lo duya sempre á son costat, y en los més árdusos assumptos aprofitaba sos consells, á tot lo qual se fiu acreedor per son talent, honradés, fidelitat y judici». Prova d' aquestas soberanas proteccions é intimitats es ensemps la cessió que en 9 de Maig de 1260, essent *En Jaume de Roca* rector de Albalate, otorgá á son favor lo infant En Sanxo, fill del expressat monarca, canonge y sacrista llavors també de la Seu de Lleyda, dels drets que li corresponia percébrer en aquell lloch com tal sacrista, conforme consigna nostre paysá lo illustre Magistral En Joan Baptista Arajol en son Sermó de dedicació de la Catedral moderna.

Lo referit sepulcre del Bisbe *En Pere de Rege*, y l'esplicat altar de *Sant Nicolau*, junt al qual tenia emplaçament, han desaparecut. Un altre sepulcre, be que mitg amagat ara, per l'atravessament de una parét divisoria, subsisteix en la primera columna de aquell arch former.

cion que la circuyen, atesorado en el Museo. Pertenezia el otro á *Pedro de Rege*, Obispo de Lérida, quien á su vez habia sido canónigo é igualmente sacrista de su Catedral, y ciñó la mitra desde 1299 á 1307. Éste, en concepto del sabio canónigo premostratense del monasterio de Bellpuig de las Avellanas, D. Jaime Caresmar, llevaria tal denominacion por haberse criado y hecho digno de familiaridad en la real casa. Y como además consta por resuelta afirmacion del entendido académico D. Jaime Villanueva, que era hermano del famoso *D. Jaime de Roca*, dean de la iglesia valenciana é insigne Prelado de la de Huesca, quien en la proximidad de la misma *Puerta de los Infantes* de nuestra Seo habia erigido á la memoria de sus padres el altar de *San Nicolás*, cabe pensar que á éste hace referencia la consignación de un aniversario en tal altar celebradero que se encuentra precisamente con el nombre de *Jaime de Rege* en el Catálogo ó Memorial de fundaciones llamado «La Pretiosa». Corrobora en su terreno la citada opinion de Caresmar, haciéndola asimismo aplicable al último dignatario referido, lo que con suma analogia trae respecto á él el concienzudo autor del *Teatro historico de las iglesias del reino de Aragon*, P. Ramon de Huesca. «Fué, consigna, *D. Jaime de Roca* catalan: desde niño se crió en palacio bajo la proteccion de *D. Jaime el Conquistador*, quien le amó con ternura, le hizo canceller del reino, le llevaba siempre á su lado, y se valia de su consejo en los negocios más árdusos; á todo lo cual se hizo acreedor por su talento, probidad, fidelidad y juicio». Prueba de este soberano patrocinio é intimidad es juntamente la cesion que en 9 de Mayo de 1260, siendo *Jaime de Roca* rector de Albalate, otorgó á su favor el infante D. Sancho, hijo del expresado monarca, tambien canónigo y sacrista á la sazón de la Seo de Lérida, de los derechos que le correspondia percibir en aquel lugar como tal sacrista, conforme asevera nuestro paisano el illustre Magistral D. Juan Bautista Arajol en su Sermon de dedicacion de la Catedral moderna.

El indicado sepulcro del Obispo *Don Pedro de Rege* y el aludido altar de *San Nicolás*, junto al cual tenia emplazamiento, han desaparecido. Otro sepulcro, bien que medio oculto en la actualidad á causa de atravesarlo una pared divisoria, subsiste en la primera columna de aquel

Ningun lletrero conté: mes per deduccions fundadas se ha de créurer pertanyent á la noble familia *Pastor*. Gótic es son istil y sencillas sas motlluras. Conté son parament, dintre de dos rengles de ojivas, repetits escuts sens altra divisa que una mola, y ajeguda á mitat d' alsaria, la mortuoria estátua d' un cavaller.

En lo mateix extrem de aquella nau, entre sa tapiada portaladeta de ingrés desde l' Cláustro y una capella fonda probablement dedicada á *Sant Joan Baptiste*, en que las delineacions del jambatge de sa obertura y lo prominent y ostentós de la clau central que penja mitg despresa del sostre, á manera de invertida toya, revelan lo domini de la última época ojival, se troba la capella de *Santa Margarida* y *Sant Benet*, blasonat son frontispici ab grupos de tres escuts per part; portant los exteriors tres barras diagonals y tres grossas flors los intermedis. Una pedra que servia de grahó signaba á son devant la fossa del venerable canonge y ardiaca de Ribagorza En Guillem Soler, mort en 9 de Mars de 1354. La destresa pictórica tingué en aquesta capella altra de sas culminants manifestacions murals, deixant distribuïdas per mitat en quiscun dels panys laterals las figuras dels dotze apóstols, quals vestiduras grogas y bermellas se regoneixen per demunt del fondo blau de sas ojivals capelletes, y en la paret posterior lo quadro del Calvari, en que ressaltan per sa bona expresió la traspasada Verge ab las tres Marias prop de la Creu augusta, y l' conmogut centurió—encaminadament conceptuat per alguns de rassa ilergeta—que en aquell solemnisim trance ab forta veu confessá sa creencia salvadora en la vera divinitat del Martre sant que finá en aquélla.

Desfent ara camí, en forsa de estar obstruida sa prossecució per aquell punt, se troba al altre extrem de la nau, constituint la part dreta del bras meridional del creuher, dos grans capellas, després de las petites é insignificants de *Santa Agnés* y *San Salvador*, adjuntas al portal de la *Ave-María*. Forman las primeras los dos ábsides afegits per aquell cantó al central ó del presbiteri, en correspondencia ab altres dos establerts en lo nort; donchs ja tenim dit que eran

arco formero. Ninguna inscripcion contiene; mas por lógicas deducciones puede creerse que perteneció á la noble familia *Pastor*. Gótico es su estilo y sencillas sus molduras. Contiene su paramento, dentro de dos órdenes de ojivas, repetidos escudos, sin otro emblema que una rueda de moler, y tendida á la mitad de su altura la mortuoria estátua de un caballero.

En el mismo extremo de aquella nave, entre su tapiada puertecita de ingreso desde el claustro, y una espaciosa capilla probablemente dedicada á *San Juan Bautista*, en que los delineamientos de los montantes de su abertura y lo ostentoso y prominente de la clave central que cuelga medio desprendida del techo, á modo de invertido ramillete, revelan el dominio de la última época ojival, encuéntrase la capilla de *Santa Margarita* y *San Benito*, blasonado su frente con grupos de tres escudos por lado, presentando los exteriores tres barras diagonales, y tres grandes flores los intermedios. Una losa que servia de grada indicaba en su lindar la huesa del venerable canónigo y arcediano de Ribagorza, D. Guillermo Soler, fallecido en 9 de Marzo de 1354. La destreza pictórica tuvo en esta capilla otra de sus culminantes manifestaciones murales, dejando distribuïdas por mitad en cada uno de sus paños laterales las figuras de los doce Apóstoles, cuyos ropages encarnados y amarillos se reconocen por encima del azulado fondo de sus trazadas capillitas ojivales, y en el lienzo posterior el cuadro del Calvario, en que resaltan por su buena expresion la traspasada Virgen con las tres Marias, junto á la Cruz augusta, y el conmovido centurion—encaminadamente conceptuado por algunos de ilergeta raza— que en aquel solemnisimo trance con firme voz confesó su creencia salvadora en la verdadera divinidad del santo Mártir que espiró en aquélla.

Retrocediendo ahora, pues está interceptada la continuacion del camino por aquel punto, viénesse á encontrar en el extremo opuesto de la nave, constituyendo la derecha parte del brazo sud del crucero, dos grandes capillas, en pos de las pequeñas é insignificantes de *Santa Inés* y *San Salvador*, adjuntas á la puerta del *Ave-María*. Forman las primeras los dos ábsides adicionados por allí al central ó del presbiterio, en correspondencia con otros dos plantados á setentiuion;

cinch—cosa rarament vista—los que coronavan aquest santuari. Fundá la més exterior en la quarta dècada del segle XIV, y en un de sos recolses fou enterrat, lo bisbe *Ferrer de Colom*, qual divisa consistent en una paloma, ja que no hi vagi combinat com altras vegadas lo báculo pastoral, destaca en los llisos estreps de la part de fora. Ab instrument testamentari disposá la erecció de l'altra, al bell terme de la anterior centuria, *En Pere de Moncada*, y *Dot* son fill, coranta anys més tart, dugué á cim sa edificació. La arquitectura ojival acudí á rumbejar en abduas son esperit y sas galas; més donosa y abundantment en la última, ab major serietat y parsimonia en la de *Colom*: fent en aquèsta més doble lo abondonat dels finestrals é igualant lo radio de sos archs y sa obertura, aprimantlos en aquèlla ab lo delicat del puliment, y fentlos aparéixer per la major esbeltesa del conjunt molt més ayrosos. Lo devanté de la de *Moncada*, al igual dels fermes estreps exteriors, presenta lo nobiliari escut de sis ó vuit besants, y ls capitells de las columnas de son ingrés están correlativament decorats ab representacions del martiri de *Sant Pere* y de *Sant Pau*; donchs ab aquesta doble invocació, además de la de *Sant Joan*, fou erigida la capella. La expresiva imatge del primer sucesor de Christ, y l'altar ricament daurat en que se veu campejar avuy dins la del Santíssim Sagrament en la Catedral nova, son los mateixos que ocuparen lo fondo de aquella de *Moncada*: sens que ab certesa pugam unir indicacions paregudas respecte als restants retaules que hi havia. En la antiga Seu y baix la mateixa invocació de *Sant Pere*, tenia dita capella anexa ja parroquial jurisdicció, mantinguda per lo Capítol ab un vicari nutual y circumscribita ara á alguns dels funcionarios de la esglesia. Son districte ó territori particular era llavors una barriada denominada *la Vileta*, que desaparequé ab l'enderroch de edificis exigit per lo gran aixamplament de la vehina fortalesa á seguida de la guerra de sucesió. S'hi instituí además una capellania particular ab senyalament de cadira propia en la part esquerra del chor, immediatament després de la dels canonges: essent encara presentador de aquesta capellania de patronat familiar, com continuador del dret de la casa, lo Excm. Sr. Duch de Medinaceli, y obtentor de ella, be que sens residirla en la

por cuanto dicho llevamos, ya que eran cinco—cosa poco vista—los que coronaban el santuario. Fundó la más exterior en la quarta dècada del siglo XIV, y en uno de sus recodos fué enterrado, el obispo *Ferrer de Colom*, cuya divisa consistente en una paloma, ya que como otras veces no entre al par en combinacion el báculo pastoral, destaca en los desnudos estribos exteriores. Con instrumento testamentario dispuso la ereccion de la otra, al espirar la precedente centuria, *D. Pedro de Moncada*, y *Odon* su hijo, cuarenta años despues, llevó la edificacion á cumplimiento. Acudió la arquitectura ojival á lucir en entrambas su genio y sus atavíos; más donosa y abundantemente en la última, con mayor severidad y parsimonia en la de *Colom*: haciendo más grueso en ésta el abondonado de los ventanales é igualando el radio de sus arcos y su abertura, adelgazándolos en aquèlla con mayor delicadeza en el pulimento, y alzándolos como más esbeltos más ayrosos. El frontispicio de la de *Moncada*, al igual de los recios estribos exteriores, presenta el nobiliario escudo de seis ú ocho bezantes, y los capiteles de las columnas de su entrada están correlativamente decorados con representaciones del martirio de *San Pedro* y de *San Pablo*, pues con esta doble invocacion, además de la de *San Juan*, fué erigida la capilla. La expresiva imágen del primer sucesor de Cristo, y el altar ricamente dorado en que hoy se ve campejar dentro de la del Santísimo Sacramento en la Catedral nueva, son los mismos que ocuparon el fondo de aquella de *Moncada*: sin que con certeza podamos unir parecidas indicaciones respecto á los demás retablos que contenia. En la Seo antigua, y bajo la misma invocacion de *San Pedro*, dicha capilla gozaba jurisdiccion parróquial, mantenida por el Cabildo con un vicario nutual, y circumscribita ahora á algunos de los funcionarios de la iglesia. Su distrito ó territorio particular era entónces una barriada denominada *la Vileta*, que desapareció con el derribo exigido por el gran ensanche de la cercana fortalesa, luego de la guerra de sucesion. Instituyóse en ella además una capellania particular, con designacion de silla propia en el lado izquierdo del coro. inmediatamente despues de las de los capitulares, siendo aún presentador de esta capellania de patronato familiar, como continuador del derecho de la

actualitat, lo digne y respectable sacerdot Rvnt. En Pere Morell. Los Moncada tingueren varios enterraments en sa primitiva capella, y recullir se han pogut per bona sort una part dels mateixos, que en son Museo guarda la Comissió Provincial de Monuments. Tal es lo parament de la tomba, ab las dos estátuas extesas, molt notables com minuciós estudi indumentari, del mencionat Dot y sa muller. Tal es la marmórea urna que contingué las despallas de En Francesch de Moncada, marqués de Aytona, y de sa esposa Lucrecia, be que la tapa, en que hi anavan també sas jácents figuras, no s'ha pogut de cap manera trobar. Oposats en gust escultural, consonantment ab la época de sa respectiva execució, son aquestos dos sepulcres; s'ajustá lo primer en tot á la delicadesa gòtica de la capella: separantse de ella lo segon, obei á la influencia que l' restabliment dels istils greco-romans anava exercint en lo pensament dels artistes.

Quiscun dels pilans que flanquejan la obertura de aquesta capella tenia en son enfront una sepultura episcopal. Res romangué de la de ma dreta, hont estava enterrat lo diocesá *Esteve de Mulceo*. La de la esquerra, ningú ha sapigut desde lluny temps á qui pertanyia, per carencia de tot dato é inscripció: pero queda de ella la ajeguda imatge del prelat, maravellosament detallada, ab lo cap esfonjat en un coixi, quals brodaduras enclouhen varios escudets d' un mur coronat de cinch almenas; y la filera del séquit funeral, que al igual de las del antenúltim y penúltim sepulcres esplicats, també s' troba recullida en lo Museo.

Demunt de la sepultura anónima acabada de mencionar, qual interior te sols l' aspecte de sensilla ossera, una pintura policroma de fondo estofat permet deduhir la representació mural á manera de quadro votiu, de una escena de campament, ahont multitud de guerrers vistosamente abroquelats y empunyant robustas llansas, rodejan com en adoració á un arrogant caballer que tremola una roja bandera, y que tal volta vindrá á significar *Sant Jordi*. Altra pintura per l' istil, ab fesomia del segle XIII, sobresurtinhi dos figuras de sants, se veu més

casa, el Excmo. Sr. Duque de Medina-celi, y obtentor de ella, bien que sin residirla actualmente, el digno y respetable sacerdote Rdo D. Pedro Morell. Los Moncada tuvieron varios enterramientos en su primitiva capilla, y por buena fortuna ha podido recogerse de ellos una parte, que en su Museo conserva la Comision provincial de Monumentos. Tal es el paramento de la tumba, con las dos estátuas tendidas, muy notables como minucioso estudio indumentario, del antedicho Odon y su consorte. Tal es la marmórea urna que guardó los despojos de D. Francisco de Moncada, marqués de Aytona, y de su esposa Lucrecia, bien que la cubierta, sobre la cual yacian asimismo sus figuras, no ha podido en modo alguno ser habida. Opuestos en gusto escultural, conforme la época de su ejecucion respectiva, son estos dos sepulcros: ajustóse en un todo el primero á la delicadeza gòtica de la capilla: separándose de ella el segundo, obedeció á la influencia que el restablecimiento de los estilos greco-romanos iba ejerciendo en el pensamiento de los artistas.

Cada uno de los pilares que flanquean la abertura de esta capilla, tenia á su frente una sepultura episcopal. Nada quedó de la levantada á la derecha, donde estuvo inhumado el diocesano *Estéban de Mulceo*. La de la izquierda, nadie desde lejano tiempo ha sabido á quién pertenecia, dada la carencia de todo dato é inscripcion: pero queda de ella la yacente imágen del prelado, maravillosamente detallada, con la cabeza hundida en un cojin, cuyos bordados contienen diversos escudos de un muro coronado con cinco almenas, y la hilera del séquito fúnebre, que al igual de las del antepenúltimo y penúltimo sepulcro esplicados, se halla tambien recogida en el Museo.

Encima de la anónima sepultura acabada de mencionar, cuyo interior tiene tan sólo aspecto de un sencillo osario, una pintura policroma de estofado fondo permite deducir la representacion mural, á manera de cuadro votivo, de una escena de campamento, donde multitud de guerreros vistosamente abroquelados y empuñando robustas lanzas, rodean como en adoracion á un arrogante caballero que tremola una encarnada bandera, y que tal vez vendria á significar *San Jorge*. Otra semejante pintura, con sabor del siglo XIII, resaltando en ella dos figuras

enllá en l' àngul que ab lo mateix creuher forma la par de nort de la nau del Evangelí, tocant á la que fou capella de *Santa Petronila*, cuand se trasladá á aquell lloch l' altar que aquesta santa tenia primitivament adosat en l' endret del mur que hagué de obrirse pera construir la dels Moncada. Venen á continuació de dita capella la adquirida per la insigne familia *Gallart*, qual complert carácter románich justifica la fecha de sa construcció, peregrinament consignada per son primer fundador *En Guillem Cassola* ab uns curiosos distichs llatins en la lápida que íntegra s' conserva: la de *Sant Erasme* y *Sant Vicent*, que reuneixen idéntich viso arquitectural, y las del *Santíssim Cos de Nostre Senyor Jesuchrist*, més tart nomenada també de las *Ánimas*, que ja ab tota la investidura del Renaixement, malmesa avuy y en sa major part caiguda, se construí en lo últim de la nau, junt á la *pila-baptisteri*, de que prenia son títol de las *Fonts* la porta rigorosamente bissantina que per allí facilitaba comunicació ab lo cláustre.

Lo fondo de la capella de *Gallart*, aportellat avuy en dia, la té ab lo exterior de la fábrica; y com en lo interior de sos baixos, res més queda que notar, per quant están cegadas las demás capellas, ha desaparecut lo ábside que en correlació per aquell costat ab la de *Colom*, ocupaba la de la illustre familia *Gralla*, y al que constituia lo presbiteri, y al que en mitg de aquestos dos serví derrerament de sacristía, s' hi ha de entrar en la actualitat per defora, aprofitarém aquesta sortida que deixa trobar son modern ingrés á ben curta distancia, y que al salvarla permet reconeixer de un sol esguart la severitat y l' bon gust de aqueix grandíós conjunt exterior, á que en nostre primer article ferem deguda referencia, y ara s' pot veurer reproduhite n la expressa heliografia ab lo presenta companyada.

Espayós se presenta l' hemicicle que formaba lo ábside major del temple, destinat ara á capella pera la forsa militar del castell. Es l' únich punt en que se pot abarcar desembrassadament tota la elevació y magestat del edifici. Tres grans finestrals simétrichs, en que lo artífice románich volgué sens dupte deixar un símbol de la Trinitat gloriosa, hi portan ben combinadas llums. Un altar

de santos, descúbrese más allá, en el àngulo que con el mismo crucero forma la parte de norte de la nave del Evangelio, junto á la que fué capilla de *Santa Petronila*, cuando se trasladó á aquel sitio el altar que esta santa tuvo adosado primitivamente al lienzo que hubo de perforarse para construir la de los Moncada. Vienen á continuacion de dicha capilla la adquirida por la insigne familia *Gallart*, cuyo completo carácter románico justifica la fecha de su edificacion, peregrinamente consignada por su primer fundador *Guillermo Cassola*, mediante unos curiosos dísticos latinos, en la lápida que íntegra se posee: la de *San Erasmo* y *San Vicente*, que reunen idéntico viso arquitectural, y la del *Santísimo Cuerpo de Nuestro Señor Jesucristo*, más tarde llamada tambien de las *Ánimas*, que ya con toda la investidura del Renacimiento, quebrantada hoy y en su mayor parte destruida, levantóse á lo último de la nave, contigua á la *pila-baptisterio*, de que tomó su título de las *Fonts* la puerta rigorosamente bizantina que por allí establecia comunicacion con el cláustro.

El fondo de la capilla de *Gallart*, aportillado hoy en dia, la facilita con el exterior de la fábrica, y como en el interior de su parte baja, nada queda por notar, en cuanto están cegadas las demás capillas, ha desaparecido el ábside que, en correlacion por aquel lado con la de *Colom*, ocupaba la de la illustre familia *Gralla*, y al que constituia el presbiterio y al que en medio de estos sirvió últimamente de sacristía, tiene que entrarse actualmente por defuera, aprovecharémos esta salida que proporciona el hallar el moderno ingreso á muy corta distancia, y que al salvarla permite reconocer de una ojeada sola el buen efecto y la severidad de ese grandioso conjunto exterior, á que en nuestro primer artículo hicimos ya debida referencia, y que puede ahora verse reproducido en la expresa heliografia que con el presente se acompaña.

Preséntase espacioso el hemiciclo que formaba el ábside mayor del templo, ahora destinado á capilla para la fuerza militar del castillo. Es el único punto en que puede desembarazadamente abarcar-se toda la elevacion y majestad de la fábrica. Tres grandes ventanales simétricos, en que el artífice románico quiso á buen seguro dejar un símbolo de la Trinidad augusta, abren paso bien calculado

de abigarrada extravagant pintura, adherent al alt tabich de separació interposat ab lo demás de la fàbrica, ha vingut á substituir, be que en inversa colocació, al primorós treballat en marbre, al declinar lo segle XIV, per B. Robio ó Rubió, del qual fins al present sols se han pogut rescatar dos dels varios fragments dispersos. Serveix de sacristieta de aquell recés lo vuyt del punt de pas á la antiga, que ocupaba lo quart ábside, per detras de la capella de Nostra Senyora de las *Neus*, qual entrada decora una bonica portadeta gòtica de la última época, y qual interior, en que ara s' penetra també per porta separada, ofereix en sos archs y en una escala que munta á una dependencia superior, igual carácter. Se sap que en aquell mateix cantó estigué llarch temps custodiada, dintre d' un reixat armari, la preciosa y venerada reliquia del *Sant Drap* ó bolquer de Jesús infant que posseeix aquesta esglesia, pera qual més digne culto consta que en 6 de Febrer de 1447 los pahers de la ciutat junt ab una comissió del Cos capitular, sollicitaren molt eficazment de son Bisbe la erecció de una especial capella. Ressalta al devant, en lo mur de presbiteri que correspongué á la Epístola, un grandíós y quasi intacte mausoleu de jaspe, istil ojival tambe del últim temps, que demunt d' una urna decorada ab dos escuts de faixas diagonals y en mitg un plafó sens escriptura alguna, presenta una gallarda estàtua de sacerdot, que tres àngels aparentan descubrir alsant la mortuoria glassa, y mostra en gros relleu funeraria comitiva de figuras, avuy quasi totas escapsadas. Allí tingué sepultura un alt dignatari que, defensor acérrim de la esglesia en mitg de turbulencias no interrompudas, rebé de mans de alevosos inimichs, en 1 de Desembre de 1432, set violentas feridas, y á conseqüencia de ellas finá al cap de pocas horas. Tal fou *Mossen Berenguer de Barutell*, ardiaca de Santa María del Mar de Barcelona y ardiaca major de nostra Seu, qual noble figura tant be ha fet culminar l' eximi historiador catalá N' Antoni de Bofarull en sa interessant narració de *L' Orfaneta de Menargues*, al descriurer la sollicita acullida que essent conduhit pres al castell de Lleyda en 2 de Novembre de 1413, lo vensut competidor del rey Ferrant En Jaume d' Urgell lo *Desdixat*, doná á sa desvalguda esposa Isabel: bondadós patrocini que

á la luz. Un altar embadurnado con abigarradas pinturas, adherente al alto tabique de separacion interpuesto con lo restante del edificio, ha venido á sustituir, bien que en colocacion inversa, al primoroso trabajado en mármol, al concluir el siglo XIV, por B. Robio ó Rubió, del cual hasta el presente sólo han podido rescatarse dos de los varios fragmentos dispersos. Sirve como pequeña sacristía de aquel recinto el cerrado hueco del punto de tránsito á la antigua cuya entrada decora una bonita portadita gótica de la última época, y cuyo interior, al que tambien se penetra ahora por puerta separada, ofrece en sus arcos y en una escalera que conduce á una dependencia superior, igual carácter. Allí fué custodiada por largo tiempo, dentro de un enrejado armario, la preciosa y veneranda reliquia del *Santo Pañal* de Jesús Niño que posee esta iglesia, para-cuyo más digno culto consta que en 6 de Febrero de 1447 los paheres de la ciudad unidos á una comision del Cuerpo capitular, solicitaron con suma eficacia de su Obispo la ereccion de una especial capilla. Resalta al frente, en el muro de presbiterio que correspondió á la Epístola, un grandioso y casi intacto mausoleo de jaspe, estilo ojival tambien de los últimos tiempos, que encima de una urna decorada con dos escudos de fajas diagonales y un intermedio plafon sin escriptura alguna, presenta una gallarda estàtua de sacerdote, que tres àngeles simulan descubrir levantando un paño mortuorio, y funeraria comitiva de figuras, hoy casi todas descabezadas. Tuvo allí sepultura un alto dignatario que, acérrimo defensor de la iglesia, en medio de turbulencias no interrumpidas, recibió de manos de alevosos enemigos, en 1 de Diciembre de 1432, siete violentas heridas, y á consecuencia de ellas falleció á las pocas horas. Tal fué *Mossen Berenguer de Barutell*, arcediano de Santa María del Mar de Barcelona y arcediano mayor de nuestra Seo, cuya noble figura tanto ha hecho sobresalir el eximo historiador catalan D. Antonio de Bofarull en su interesante narracion *La Orfaneta de Menargues*, al reseñar la sollicita acogida que siendo llevado en prision al castillo de Lérida, en 2 de Noviembre de 1413, el vencido competidor del rey Fernando de Antequera Jaime de Urgel el *Desdichado*, dió á su desvalida esposa Isabel: bondadoso patrocini que hizo extensivo á sus hijas y á su ma-

extengué á sas fillas y á sa mare la comp-tesa Margarida. «Totas aquellas il-lustrres órfanas, anyadeix lo propi llorejat escriptor, quedaren sempre amparadas baix lo manto caritatiu del generós, espléndit, bon amich, bon parent y bon cristiá Berenguer de Barutell, lo qual dedicá tota sa vida á aixugar las llágrimas de la abatuda familia del malaventurat Comte».

D' un altre *Berenguer*, pertanyent á la tant coneguda y no menys benefactora casa lleydana *Gallart*, podem igualment véurer lo magnífich sepulcre; mes per aixó y per examinar la remanent part alta del santuari, cal eixir altre cop afora y muntar luego los deu ó dotze grahons moderns que arrencant de la porta del bras septentrional del creuher, netament destacada en la heliografia, á ella directament conduheixen. Per expressa disposició se troba situat á tanta alsaria, al peu del vuyt d' un dels finestrals adjunts á la capella de patronat de aquella familia, y á semblansa de la anterior patentisa aquesta tómba, be que ab ménos marcada influéncia, la sobrevinguda dominació del goticisme. Vorejan lo parament esbelts pilanets de cresteria y petits dosers de minuciosos calats cuadrilobulars, que rematan en finíssimas agullas. Desde ls' uns als altres corre en lo cos superior una filera de estatuetas indicativas de la ceremonia funeral: devall d' ellas se exten la tomba que cubreix la ajeguda imatge de un brau cavaller, y adornan l' enfront dos parions escuts y un interposat plafó sostingut per dos ángels, hont no s' arribá á grabar la sens falla projectada epigrafia. Sols, com indicació heráldica de la pertenencia, ressurten en quiscun d' aquells la figura d' un gall, ab ayre de vigilancia, que també s' esculpi en un dels ornamentals sacerdotals de las avans ditas estatuetas.

Si plenament gótic, com sobreposada obra, es lo carácter de tal sepultura, no apareix pas aixís lo dels grossos capitells, pompós coronament de las columnas, que en las naus laterals poden ara examinarse frech á frech, tant prop ha vingut á partir sa alsaria lo nou paviment. Cap dupte hi ha de que sa collecció es una de las més raras é importants que poden trobarse. La erudició, la fantasia y la forsa dels artifices románichs quedaren perpetuadas en ells com una de las millors manifestacions de son género: no precisament desplegat ab las formas del prísti bissantinisme, sinó enriquit ab

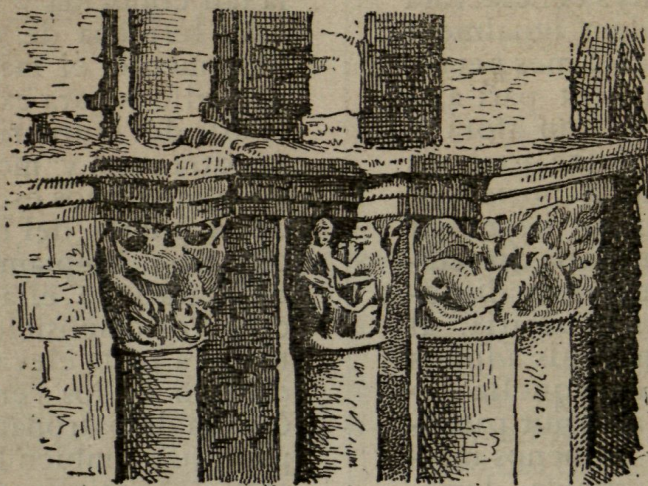
dre la condesa Margarita. «Totas aquellas ilustres huérfanas, añade el propio laureado escritor, quedaron siempre amparadas bajo el caritativo manto del generoso, espléndido, buen amigo, buen pariente y buen cristiano Berenguer de Barutell, el cual dedicó toda su vida á enjugar las lágrimas de la abatida familia del infortunado Conde».

De otro *Berenguer*, perteneciente á la tan conocida y no ménos bienhechora casa leridana de *Gallart*, podemos ver igualmente el magnífico sepulcro: mas para ello y para examinar la restante parte alta del santuario, es preciso salir fuera otra vez y montar luego los diez ó doce modernos escalones que arrancando de la puerta del brazo septentrional del crucero, limpiamente destacada en la heliografia, á ella directamente conducen. Por disposicion espresa se halla situado á tanta elevacion, al pié del hueco de uno de los ventanales adjuntos á la capilla de patronato de aquella familia, y patentiza tambien la sobrevenida dominacion del goticismo. Bordan el paramento esbeltos pilarcitos de cresteria y lindos doseletes de minuciosos calados cuadrilobulares, que rematan en finíssimas agujas. De unos á otros corre en el cuerpo superior una hilera de pequeñas estatuas indicativas de la ceremonia funeral: extiéndose bajo ellas la tumba que cubre la imágen echada de un bravo caballero, y adornan el frente dos simétricos escudos y un interpuesto plafon sostenido por dos ángeles, en el cual no llegó á grabarse la indudablemente proyectada epigrafia. Sólo, cual indicacion heráldica de la pertenencia, resalta en cada uno de aquéllos la figura de un gallo en vigilante actitud, esculpida tambien en uno de los ornamentos sacerdotales de las preanunciadas estatuetas.

Si gótico por completo, como sobrepueta obra, es el carácter de tal sepultura, ciertamente no aparece igual el de los gruesos capiteles, pomposa coronacion de las columnas, que en las naus laterales ras con ras pueden ahora examinarse, tan cerca ha venido á partir su altura el nuevo pavimento. Sin contradiccion alguna, es esta colleccion una de las más raras é importantes que hallarse puedan. La fantasia, la erudicion y la fuerza de los artistas románicos quedaron en ellos perpetuadas como una de las mejores manifestaciones de su género, no des- envuelto precisamente con las formas

la expressió major que successivament li comunicá la escola llombarda, y ab la galanura que li afegiren las freqüents influencias sarrahinas. Tot tingué allí original cabuda. Estudiada s' hi veu la sagrada historia ab las més culminants escenas bíblicas: traslluida á cada pas y de cent maneres la lluyta eterna de la criatura humana ab la forsa de indómitas

del pristino bizantinismo, sinó enriquecido con la mayor expresion que successivamente le comunicó la escuela lombarda, y con la galanura que le añadieron las frecuentes influencias sarracenas. Para todo hubo allí original cabida. Se ve el estudio de la sagrada historia en tramos de bíblicas escenas; pintada á cada paso y de cien maneras la eterna lu-



passions y ab las contrarietats d' una tormentosa vida; reproduhits en quadros palpitants alguns usos y costums de aquells períodes de la edat mitjana; demostrada la atenta observació de la naturalesa y l' poder del giny combinador ab la inclusió de faunas y floras, ja exóticas, ja indígenes, en unas parts reals, en altres imaginarias; deixant conéixer lo bon gust y la inventiva ornamental ab un sens fi de trenas y entrellassos, de brodats y guarnicions que per tot arreu abundan. Y tot executat de tant relleu, que molts objectes fins sembla que se desprenen de la pedra, y ab tant bon estudi de las dimensions y dels escorsos, que si vistos ara de aprop alguns aparentan pecar de feixuchs ó desproporcionats, se desvaneix aqueixa irregularitat illusoria al suposarlos examinats á la deguda distancia,. Aixó debem dir principalment respecte als de las naus laterals, que lo modern sostre divisori posa rans dels ulls, y que no sols quedan perjudicats per aquesta circumstancia, sinó per las mutilacions á que ls' ha condempnat lo estar al alcans de tota tentativa destructora, á par de la disfressa que ls' han portat los repetits blanqueigs de que han sigut objecte: mes en los de la nau del mitj, que restan encara á suficient altura pera la convenient perspectiva y per for-

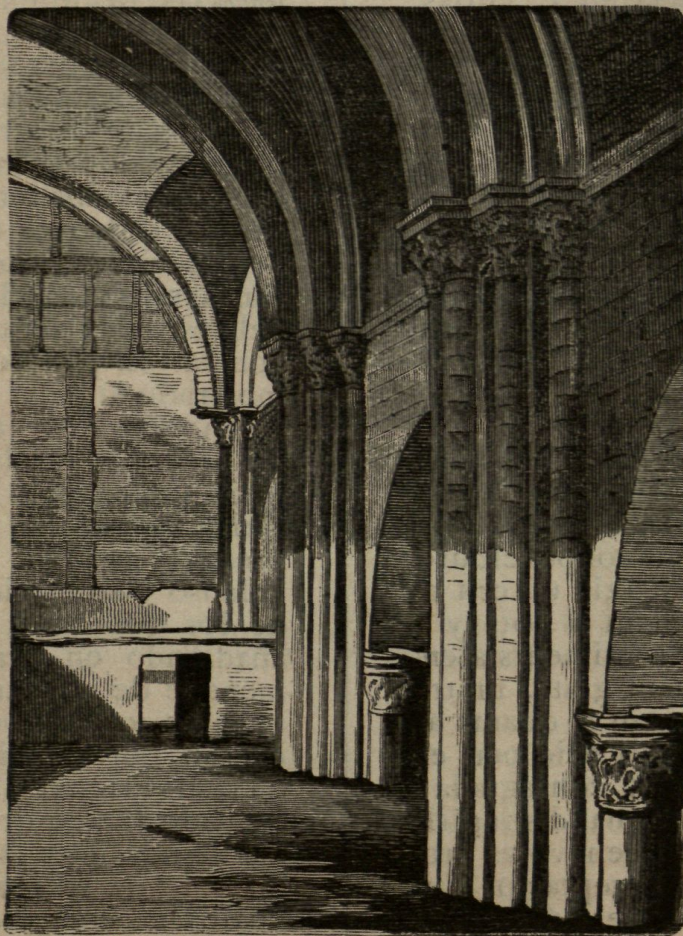
cha de la criatura humana con la fuerza de indómitas pasiones y con las adversidades de una tormentosa vida; reproducidos en cuadros palpitantes algunos usos y costumbres de aquellos períodos de la edad media; demostrada la atenta observacion de la naturaleza y el poder del ingenio que combina, en la inclusion de faunas y floras, ya exóticas, ya indígenes, ora reales, ora imaginarias; hechos conocer el buen gusto y la inventiva ornamental con un sin fin de trenzas y de entrelazos, de encajes y de bordaduras. Y todo tan de relieve, que muchos objetos hasta aparentan desprenderse de la piedra, y con tan buen estudio de las dimensiones y de los escorsos, que si contemplados de cerca ahora parecen pecar algunos de pesados ó faltos de proporcion, desvanécese esta ilusoria irregularidad al suponerlos examinados á la distancia debida. Esto debemos principalmente aplicar á los de las naus laterales, que el moderno pavimento pone á nivel de los ojos, y que no tan sólo quedan perjudicados por esta circumstancia, sinó por las mutilaciones á que los ha expuesto el estar al alcance de toda destructora tendencia, sin contar el disfraz que les dá el estar repetidamente enjalbegados: pero en los de la nave mayor, que todavía quedan á bastante altura para la buena pers-

tuna s' trovan sencers y lliures de tot revoch, com si haguessin sortit ahir de mans del lapicida, lo bon efecte es complet y falagadora la impressió que en l' ánimo determinan.

Correspon al carácter del capitells lo del amples finestrals oberts en los murs del santuari, los quals ab son considerable gruix, ab son doble ordre de columnas, aixís per dins com per defora, ab lo arrodonit de sos arquets á plena cimbra, y ab lo istil dels interposats adornos, son típichs exemplars del verdader romanisme. També los tres rosetons se ajustaren á aquest género. Y s' reflecteix igualment en los grossos baquetons y en las motlluras de las claus que tancan las més altas voltas: ab tot que la notable elevació de aquéstras y la esbeltesa que en rahó á son mateix augment de altura adquireixen los feixos de columnas de la aludida nau central y del transepte, deixa be entrevéurer, si no l' efectiu adveniment, la proximitat de la arquitectura ojival.

pectiva y hállanse afortunadamente enteros y libres de todo revoque, cual si hubiesen salido ayer de manos del lapicida, el buen efecto es total y halagadora la impresion que en el ánimo producen.

Corresponde al carácter de los capiteles el de los anchos ventanales abiertos en los muros del santuario, los cuales con su considerable espesor, con su doble orden de columnas, tanto interiores como exteriores, con lo redondeado de sus arcos á plena cimbra, y con el estilo de sus interpuestos adornos son típicos ejemplos del verdadero romanismo. También ajustáronse á este género los tres rosetones. É igualmente se refleja en los gruesos baquetones y en las molduras de las claves que cierran las más altas bóvedas; sin embargo que la notable elevacion de éstas y la esbelteza mayor que adquieren los haces de columnas de la aludida nave central y del transepto, harto consienten entrever, si no el advenimiento efectivo, la proximidad de la arquitectura ojival.



Al comensar lo cimbori, apareix enterament desplegada aytal arquitectura. Ayrosament esbelt lo fa sa considerable alsaria. Avuytavada es la forma, y

Al principiari el cimborio, aparece enteramente desplegada semejante arquitectura. Airosa esbeltez le depara su considerable elevacion. Ochavada es su forma

quiscun dels vuyt panys te oberta una finestra en correlació ab las de la part exterior; habenthi entre unas y altrás un ándit ó galería. Todas son elegants y primorosas: la major part rematan en ojiva; en algunas l' arch tendeix á ferse reentrant, y en moltas se veu seccionada la obertura per la inclusió de una ó dos columnetas: estant trepats los entrespays superiors o embellits ab diferents dibuixos. Una filada de petites cimbras en ressalt corre per devall de dita serie de finestras, y sembla la ratlla divisoria entre la construcció románica, que fineix allí, y la gòtica, que seyenthi com en un grandíós pedestal, vingué á sobreposarshi, y que aixís com domina en lo cimbori, enriqueí després várias obras de las posteriorment realizadas.

Quant en sas várias fases tingué de esplendorós la arquitectura cristiana de aquells segles medis, ben representat resulta en lo conjunt y en los detalls de aquesta Seu; y tot, com dit tenim altra vegada, perfectament reunit y armonisat, sens dissonancia en l' enllás, ni en las transicions violencia alguna. Mott es, donchs, de dódrer que tant superba obra hají tingut que véurerse exposada desde tantísim temps á una lenta destrucció, y molt son d' encaréixer lo interés y l' patriotisme ab que per un costat la próvida Comissió provincial de Monuments artístichs é histórichs, y per altre beneméritas Corporacions é ilustradísimas individualitats, aixís lleydanas com del resto de Catalunya, ja privadament, ja ab la veu poderosa de la prempsa, han manifestat delerar son rescat y ab ell una restauració de las més importants per la Liturgia, per las Arts y per la Historia. Qui aquestas ratllas escriu, al sospirarho com lo qui més, no vol pas clóurer lo present article sens dirigir un crit de aplauso y de encoratjament á tots y á quiscun dels que aytals sentiments alentan; afegint, en ocasió tant grata, un tribut de fondo regoneixement á quants ab motiu d' una modesta publicació per ell recientment en igual sentit consagrada á la joya il-lerdesa, s' han dignat distingirlo pública y partilarment ab benévolas probas de una molt honrosa acceptació, que ell sent no meréixer prou, pero á las quals li complau correspondrer al menys ab la seguritat de una íntima satisfacció y de un agraument sens límits.

y cada una de las caras tiene abierta una ventana en correlacion con las de la parte exterior; habiendo entre unas y otras un ándito ó galería. Todas son elegantes y primorosas: las mas rematan en ojiva: en algunas el arco tiende á hacerse reentrante, y en muchas se vé seccionada la abertura por la inclusion de una ó dos columnitas, estando los interespacios superiores ó trepados ó embellecidos con dibujos diferentes. Una hilera de pequeñas cimbras en resalto corre bajo dicha série de ventanas, y semeja la línea divisoria entre la construcción románica que fenece allí y la gòtica que tomando en tal punto asiento, como en grandioso pedestal, vino á sobreponerse, y así cual domina en el cimborio, enriqueció luégo varias de las obras posteriormente realizadas.

Cuanto en sus várias fases tuvo de esplendoroso la arquitectura cristiana de aquellos siglos medios se ve, pues, representado en esta Catedral; y todo, segun dijimos ya otra vez, perfectamente armonizado y reunido, sin disonancia en las mezclas, ni violencia alguna en las transiciones. Mucho es, por lo tanto, de lamentar que obra tan soberbia haya debido verse expuesta á una lenta destrucción, y gran loa y encarecimiento merecen el interés y el patriotismo con que por un lado la Comision Provincial de Monumentos artísticos é históricos, y por otro beneméritas Corporaciones é ilustradísimas individualidades así leridanas como del resto de Cataluña, ya privadamente ya con la voz poderosa de la prensa han demostrado anhelar su rescate y con él una restauracion de las mas importantes para la Liturgia, paralas Artes y para la Historia. Quien estas líneas escribe, al suspirarlo como el que más, no quiere cerrar el presente artículo sin dirigir un grito de aplauso y animacion á todos y á cada uno de los que tales sentimientos abrigan; añadiendo en ocasion tan grata un homenaje de profundo reconocimiento á cuantos con motivo de una modesta publicacion por él recientemente consagrada, en sentido igual, á la joya ilerdense, se han dignado distinguirle con benévolas pruebas de una muy honrosa aceptacion que él siente no merecer bastante, pero á las cuales le complace en corresponder al ménos con la seguridad de una satisfaccion íntima y de un ilimitado agradecimiento.